

KitchenAid

FOOD GRINDER, FRUIT/VEGETABLE STRAINER ATTACHMENT 5KSMFVSFGA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	28
NL	Gebruikershandleiding	35
ES	El manual del propietario	43
PT	Manual do proprietário	50
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	58
SV	Användarhandbok	66
NO	Brukerhåndbok	73
FI	Omistajan Opas	80
DA	Brugervejledning	87
IS	Notandahandbók	94
RU	Руководство Пользователя	101
PL	Instrukcja Obsługi	114
CS	Uživatelská Příručka	122
TR	Kullanıcı Kilavuzu	129
UA	Посібник з експлуатації	136
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga köksmaskinen i vatten eller annan vätska.
3. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

5. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Stäng av apparaten (0), dra ur kontakten och ta bort delen från apparaten före rengöring och när den inte används. Stäng av apparaten (0) och se till att motorn stannar helt innan du sätter dit eller tar bort delar.
8. Använd inte apparaten utomhus.
9. Kontrollera om det finns främmande föremål i huvudfästet innan du använder det.
10. Undvik kontakt med rörliga delar. Håll fingrarna borta från tömningsöppningen.
11. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
12. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
13. Mata aldrig in mat för hand. Använd alltid mataren.
14. Knivbladen är vassa. Var försiktig.
15. Använd inte fingrarna för att skrapa bort mat från tömningssskivan eller passerstruten när apparaten är i drift. Du kan skära dig.
16. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
17. Låt inte sladden till köksmaskinen hänga över bordskanter och liknande.
18. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
19. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
20. Se även avsnittet "Viktiga säkerhetsföreskrifter" i användarhandboken till köksmaskinen.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

21. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:

- i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
- på bondgårdar;
- på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
- i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

MALNINGSGUIDE

OBS: Inga av delarna och tillbehören till den här köttkvarnen från KitchenAid (modell 5KSMGA) är kompatibla med delarna och tillbehören till KitchenAid-köttkvarnen i metall eller tidigare delar till KitchenAid-köttkvarnen (modellerna 5KSMMGA, 5FGA, 5SSA, 5FVSP, 5FVSFGA, 5FPPA, 5KSMFPPA, 5GSSA, 5KSMGSSA, 5KN12AP) och vice versa.

ANVÄND DESSA DELAR	MED DESSA DELAR	REKOMMENDERAD ANVÄNDNING	HASTIGHET
Fin malningsskiva (4,5 mm)	Kniv	Tillagat kött för pålägg, hårdost (t.ex. parmesan), brödsmlor	4
Grov malningsskiva (6 mm)	Kniv	Rått kött till hamburgare och köttgrylor, grönsaker till salsa och såser	4

TABELL ÖVER PASSERTILLSATS FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER

OBS: Inga av delarna och tillbehören till den här passerdelen för frukt och grönsaker från KitchenAid (modell 5KSMFVSP) är kompatibla med delarna och tillbehören till KitchenAid-köttkvarnen i metall (modell 5KSMMGA) eller tidigare delar till KitchenAid-köttkvarnen (modell 5FGA) och vice versa.

ANVÄND DESSA DELAR	MED DESSA DELAR	REKOMMENDERAD ANVÄNDNING	HASTIGHET
Passerstrut, passerskydd och stänkklock	Lång malningsskruv och krage	Sås, chutney, hummus, sylt och fruktsmör	4

TABELL ÖVER PASSERTILLSATS FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER (FORTSATT)

För att passera frukter och grönsaker:

- Skär dem i bitar som passar i matartratten.
- Ta bort hårt, tjockt skal, som exempelvis på apelsiner.
- Ta bort alla stora kärnor från frukter och grönsaker som persikor.
- Ta bort stjälkar eller kvistar från jordgubbar, druvor och liknande.
- Koka alla hårda frukter och grönsaker före passering.

OBS: Labruskadruvor eller druvor såsom Concord, Catawba och Ontario bör inte behandlas i passertillsatsen för frukt och grönsaker för att undvika skada på tillbehöret och/eller köksmaskinen. Endast viniferadruvor, som Tokay och Thompson Seedless, får användas.

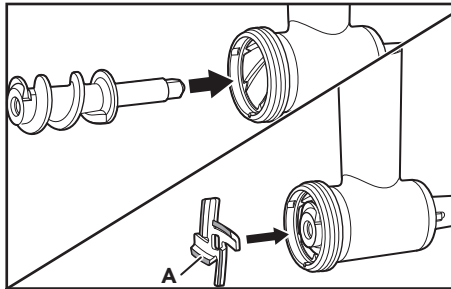
PRODUKTMONTERING

Före första användning

Innan du använder köttkvarnen för första gången ska du diska alla delar och tillbehör för hand eller i diskmaskinen (se avsnittet "Skötsel och rengöring").

MONTERING AV KÖTTKVARNSDELEN

1. Fäst malningsskruven i huvudfästet.
Placera kniven över malningsskruvens ände.



A. skarp sida

2. Placera malningsskivan över kniven och se till att skivans skåra passas in mot fliken nedtill på huvudfästet.
Placera kragen på huvudfästet och vrid medurs för hand tills den sitter fast men inte är åtdragen.

MONTERA PASSERTILLSATSEN FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER

1. Fäst drivaxelns fjäderända i den stora malningsskruven.
För in den långa malningsskruven i huvudfästet.
2. Placera passerstruten över den långa malningsskruven och se till att passerstrutens skåra passas in mot fliken nedtill på huvudfästet.
3. Sätt kragen över passerstruten och rotera medurs för att fästa den.
Skjut passerskyddet över struten och fäst det högst upp på ringen.
4. Placera stänklocket på passerskyddet.

PRODUKTMONTERING (FORTSATT)

MONTERA DELEN PÅ KÖKSMASKINEN

1. Stäng av köksmaskinen (0) och dra ut kontakten.
2. **För köksmaskiner med frontfäste för delar med kåpa och gångjärn:** Vänd uppåt för att öppna.

För köksmaskiner med delar med kåpa och gångjärn: Vrid vredet moturs för att ta bort kåpan för frontfästet.

3. Ta bort skyddet på frontfästet.
4. För in delens drivaxel i frontfästet.
5. Dra åt vredet på köksmaskinens frontfäste medurs tills delen sitter fast ordentligt på köksmaskinen.

TIPS! Placera skålen under tömningsskivan eller passerstruten för att fånga upp mald eller passerad mat och placera en mindre skål under den öppna änden för att fånga upp matavfall.

PRODUKTANVÄNDNING

MALNING MED KÖTTKVARNSDELEN

VARNING

Se upp för de roterande knivbladen.

Använd alltid påmataren.

Håll fingrarna borta från öppningarna.

Förvaras utom räckhåll för barn.

I annat fall finns risk för att skärskador uppstår eller fingrarna skärs av.

1. Skär maten i små strimlor eller bitar som passar i matningsröret.
2. Välj hastighet 4 på köksmaskinen och mata in mat i matarröret med hjälp av mataren.

ANVÄNDA PASSERTILLSATSEN FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER

1. Skär maten i bitar så den passar i matningsröret.
2. Välj hastighet 4 på köksmaskinen och mata in mat i matarröret med hjälp av mataren.

OBS! Vätska kan förekomma i matartratten vid bearbetning av stora mängder vätskerika livsmedel, som tomater eller druvor. Fortsätt att använda köksmaskinen för att få vätskan att försvinna. Tillsätt inte mer mat förrän vätskan har försvunnit från matartratten, för att undvika skada på köksmaskinen.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VIKTIGT: Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

OBS: Knivbladen är vassa. Var försiktig.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING (FORTSATT)

1. **Diskmaskinssäkra delar, endast i det övre stället:** Passerstrut, passerskydd, påmatare, krage, borttagbar bricka och stänkklock.
2. **Följande delar bör endast diskas för hand i varmt tvålsvatten och sedan torkas ordentligt:** Huvudhölje, lång slipskruv, malningsskiva, kniv, avtagbar bricka och drivaxel.

TIPS: Det går att använda en liten flaskborste för att avlägsna fruktkött från passerstruten.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshandling.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2011/65/EU (RoHS-direktivet) och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korlighet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därför följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI") (FORTSATT)

b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

- c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- d) Garantin omfattar produkt utan defekter.
- e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produktdel ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

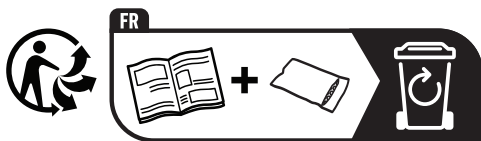
2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är slutkunden fortfarande tillgänglig till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.